



UNIVERSITY  
OF WARSAW

Faculty of Modern Languages  
School for International Science

# ERP

English for Research Publications



Wydział Neofilologii UW zaprasza pracowników naszego Uniwersytetu na internetowy kurs języka angielskiego dla celów naukowych – **English for Research Publications (ERP)**. Specjalistyczna angielszczyzna akademicka rządzi się swoimi prawami, a ich poprawne stosowanie jest nierzadko kluczem do dynamicznego rozwoju kariery zawodowej pracowników naukowych tak w kraju, jak i za granicą. Nasz kurs stawia sobie za cel pomóc uczestnikom jak najpełniej i jak najefektywniej wykorzystać dostępne im zasoby językowe, w oparciu o materiały autorskie, przygotowane przez pracowników i doktorantów Instytutu Anglistyki UW.

Uczestnicy poznają fachowe słownictwo oraz struktury gramatyczne i wyrażenia typowe dla publikacji naukowych. Nacisk położony będzie także na umiejętność zwięzłego i klarownego formułowania argumentacji oraz na umiejętność dostosowania tekstu do wymagań konkretnego wydawcy lub stylu formatowania.

Kurs *English for Research Publications* adresowany jest do osób, które:

- pragną dzielić się wynikami swojej pracy naukowej na arenie międzynarodowej w języku angielskim,
- chcą rozwijać i doskonalić umiejętność pisania w języku angielskim dla celów akademickich,
- chcą poznać i zrozumieć oczekiwania, jakie przed autorami stawiają prestiżowe anglojęzyczne czasopisma naukowe, i nauczyć się dostosowywać do nich swoje teksty.

Uczestnicy kursu powinni być pracownikami Uniwersytetu Warszawskiego i posługiwać się językiem angielskim na poziomie B2 lub wyższym.

Kurs *English for Research Publications* obejmuje 30 godzin zajęć, z czego 28 realizowanych jest za pomocą starannie dobranych, interaktywnych ćwiczeń na platformie Moodle. Jedno spotkanie 90-minutowe, z informacją zwrotną na temat przesłanych

przez Słuchaczy prac własnych, będzie miało postać zajęć synchronicznych z wykorzystaniem platformy komunikacyjnej. Moderator kursu będzie monitorował postępy uczestników i udostępniał kolejne materiały dydaktyczne. Taka forma daje uczestnikom swobodę pracy we własnym tempie, jednocześnie nie odbierając im możliwości regularnego kontaktu z autorami kursu.

Kurs podzielony jest na moduły poświęcone konkretnym obszarom kompetencji (np. użycie słownictwa i struktur gramatycznych charakterystycznych dla tekstów akademickich, korzystanie z narzędzi edytorskich itd.). Poszczególne umiejętności ćwiczone będą w kontekście konkretnych elementów publikacji naukowej (abstrakt, wstęp, opis badania, dyskusja itd.).

### **CELE KURSU:**

Uczestnicy kursu *English for Research Publications* dowiedzą się:

- jak dostosować swój tekst do potrzeb konkretnego odbiorcy, w tym konkretnego czasopisma z jego wymaganiami redakcyjnymi,
- jak nadać swoim tekstom przejrzystą i przyjazną dla czytelnika strukturę, zaspokajającą wymagania anglosaskich wydawców,
- jakie struktury gramatyczne, wyrażenia i słowa stosować w tekście akademickim, aby precyzyjnie i zgodnie z normami kulturowymi krajów anglosaskich przedstawić wyniki swojej pracy.

### **Cele szczegółowe kursu obejmują:**

- dostosowywanie tekstów własnych do konwencji angielszczyzny akademickiej, poddawanie krytycznej analizie warstwy językowej angielskich tekstów akademickich,
- przygotowywanie poszczególnych części artykułu z wykorzystaniem odpowiedniego słownictwa, odpowiednich struktur gramatycznych i z zachowaniem norm dotyczących argumentacji i dokumentacji wyników swojej pracy,
- poddawanie korekcie językowej tekstów własnych.

## **EFEKTY KSZTAŁCENIA:**

Po ukończeniu kursu *English for Research Publications* **uczestnik będzie znał:**

- właściwości leksykogramatyczne angielszczyzny formalnej wykorzystywanej do celów badawczych,
- procesy związane z transferem językowym i sposoby unikania jego negatywnego wpływu.

## **Uczestnik będzie potrafił:**

- sprawnie poruszać się w dyskursie akademickim unikając błędów typowych dla osób, dla których język angielski nie jest językiem ojczystym,
- przygotować tekst do publikacji, uwzględniając wymagania anglojęzycznego wydawcy,
- korzystać z dodatkowych zasobów w postaci np. specjalistycznych narzędzi lub publikacji w celu poprawy jakości warstwy językowej swoich tekstów,
- wykorzystać nowe technologie w pracy nad stroną językową swojego tekstu,
- zastosować nabytą wiedzę i umiejętności w dalszej pracy naukowej.

## **Uczestnik będzie doceniał:**

- różnicę w konstruowaniu tekstu polsko- i anglojęzycznego,
- rolę usystematyzowanej wiedzy na temat angielszczyzny formalnej w procesie sprawnego przygotowania publikacji naukowej.

# TENTATIVE SYLLABUS (30h)

## Module I:

### English Lexis and Grammar for Research Purposes

12  
hours

**CONTENT:**

**Lexical focus**

- a) Lexical focus: balancing jargon and general English
  - field specific vocabulary
- b) Formulaicity in academic discourse

**Grammatical focus:**

- a) Problem areas for Polish users
- b) Elements of Polish/English contrastive grammar
- c) Hedging (expressing attitudes)

**Text organization**

- a) Connecting ideas
- b) Information structure

## Module II:

### Close Reading of a Research Paper

4  
hours

**CONTENT:**

**Analysis of field-specific vocabulary**

- Lexis:**
- a) hypothesising
  - b) describing the methodology
  - c) analysing data
  - d) presenting the results
  - e) concluding
  - f) discussing the results

**Citation styles, English orthographic conventions**

# Module III:

## The Author's Tool Kit

**4**  
hours

### CONTENT:

#### Overview of useful resources:

- a) reference managers (Zotero, Citavi)
- b) language corpora
- c) collocation dictionaries
- d) machine translators
- e) mind mapping apps
- f) Internet forums
- g) word banks for particular academic domains.

# Module IV:

## Elements of a research paper

**8**  
hours

### CONTENT:

- sentence patterns
- paragraph development
- planning and outlining an academic paper
- abstracts - how to summarize efficiently and succinctly
- introduction - how to captivate the reader
- main body - how to maintain cohesion and provide watertight argumentation
- conclusion - how to reinforce your message
- data analysis - how to communicate research findings effectively

# Module V:

**feedback session (face-to-face, in real time)**

**2**  
hours

**CONTENT:**

Course participants upload samples of their academic work and then meet with the course moderator for feedback (group discussion)

**KONTAKT**

School for International Science  
Wydział Neofilologii | Uniwersytet Warszawski  
[www.sis.uw.edu.pl](http://www.sis.uw.edu.pl) | mail: [sis@uw.edu.pl](mailto:sis@uw.edu.pl)